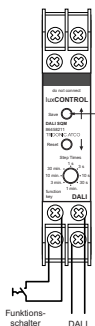


UK Funktion:
The DALI SQM constantly sends DALI signals with the set "step time". These are broadcast-addressed scene calls. DALI scenes 0 to 15 can be called up. The end scene, after which scene 0 is called up again, can be programmed and set to DALI scene 7 on delivery. This means that a sequence of eight scenes is called up.

Assembly/installation:

- The DALI SQM must not be connected to the mains. It is supplied directly via the DALI signal line.
- The function switch is connected directly to the DALI SQM (potential free contact) and must not be connected to the mains.
- DALI signals are not SELV. Therefore the same procedures should be applied as working with mains voltage. This is also valid to the function switch and the cord.

Technical data:	
Type	DALI SQM
Article number	86458211
Power supply	from the DALI line
Current input	9 mA
Inputs	rotary switch, 1 s – 30 min. function switch: max. cable length 100 m
Output	DALI
Permissible ambient temperature	0°C – 50°C



The end scene must be accessed by pressing the switch briefly. Pressing the switch for more than 5 seconds stores this as the end scene. The module causes the lighting system to flash once by way of confirmation.

Function switch

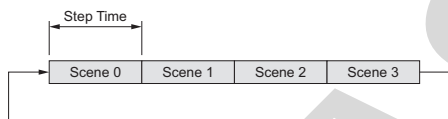
- Function switch closed**
The sequencer module is active
- Function switch open**
The sequencer module is not active
- Function switch is opened**
The installation switches off because of the broadcast command "off" is sent.

Module switch

- Up/Save switch 1**
This switch is only active if the sequencer module is not activated (Function switch is open).
- Up 1**
Pressing the switch briefly calls up the next scene.

Step times:

The "Step Times" rotary switch is used to set the step time. There is a choice of eight time (1 s, 3 s, 10 s, 30 s, 1 min., 3 min., 10 min. and 30 min.). The step time is the time for which a particular scene is active before the next scene is activated. Factory setting: 1 second



Example: For a step time of 30 seconds the module sends a new scene command every 30 seconds.

Setting the fade time

Based on the normal DALI specification, the changes from one scene to the next in a sequence would be extremely abrupt. The colours for the individual scenes would come on instantly (within 0.7 s). To ensure that the transition is smooth and gentle you can change the fade time in the ballasts. The time during which the colour is changing can be set between 0.7 s and 90.5 s with the aid of configTOOL software and a DALI USB (article no. 24138923).



Note: If the step time is less than the fade time the next scene will be selected even if the fade time has not been completed.

Save 1

Holding down the switch (for about 5 seconds) defines the current scene as the last scene in the sequence. This setting is retained even after power-off.

Down/Reset switch 1

This switch is only active if the sequencer module is not activated (Function switch is open).

Down 1

Pressing the switch briefly calls up the previous scene.

Reset 1

Holding down the switch (for about 5 seconds) calls up DALI scene 0. The end point of the sequence is also deleted. A new end point for the sequence can then be defined. If a new end point is not stored all 16 scenes are included.

D Funktion:

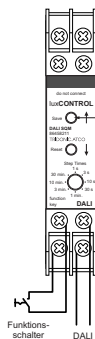
Das DALI SQM sendet mit der eingestellten "Step Time" fortlaufend DALI-Signale. Es handelt sich dabei um Broadcast-adressierte Szenenaufrufe. Es können die DALI-Szenen 0 bis 15 aufgerufen werden. Die Endszene, nach der wieder Szene 0 aufgerufen wird, ist programmierbar und bei Auslieferung auf die DALI-Szene 7 eingestellt. Somit wird eine Sequenz von 8 Szenen aufgerufen.

Montage/Installation:

- Das DALI SQM wird direkt über die DALI-Leitung versorgt und muss nicht an das Netz angeschlossen werden.
- Der Funktionsschalter wird direkt am DALI SQM angeschlossen (potentialfreier Schließkontakt) und darf nicht am Netz angeschlossen sein.
- DALI ist nicht SELV. Es gelten die Installationsvorschriften für Niederspannung. Dies gilt auch für die Ausführung des Funktionsschalter und der Leitungen.

Technische Daten:

Typ	DALI SQM
Artikelnummer	86458211
Versorgung	aus DALI-Leitung
Stromaufnahme	9 mA
Eingänge	DrehSchalter, 1 s – 30 min. Funktionsschalter: max. Leitungslänge 100 m
Ausgang	DALI
zulässige Umgebungstemperatur	0°C – 50°C



Endszene muss per kurzen Tasterdruck angefahren werden. Nach langem Tasterdruck (> 5 s) wird diese als Endszene gespeichert. Das Modul quittiert dies durch einmaliges Aufblinken der Anlage.

Funktionsschalter

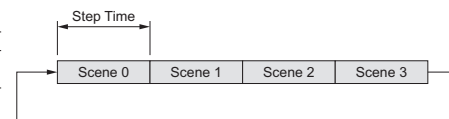
- Funktionsschalter geschlossen**
Sequencer-Modul ist aktiv
- Funktionsschalter offen**
Sequencer-Modul ist nicht aktiv
- Funktionsschalter wird geöffnet**
Anlage schaltet ab, da der Sammelbefehl "Aus" gesendet wird!

Modultaster

- Up/Save-Taster 1**
Diese Taste ist nur aktiv, wenn das Sequencer-Modul nicht aktiviert ist (Funktionsschalter ist offen).
- Up 1**
Mit einem kurzen Tasterdruck wird die nächste Szene aufgerufen.

Step times:

Mit dem "Step Times"-DrehSchalter lässt sich die Schrittzeit einstellen. Es sind acht Zeiten wählbar (1 s, 3 s, 10 s, 30 s, 1 min., 3 min., 10 min. und 30 min.). Die Schrittzeit ist die Zeit, wie lange eine bestimmte Szene aktiv ist, bis die nächste Szene aktiviert wird. Werkseinstellung: 1 Sekunde



Beispiel: Das Modul schaltet bei "Step Times" 30 Sekunden alle 30 Sekunden einen neuen Szenenbefehl.

Einstellung der Fade Time

Aufgrund der normalen DALI-Spezifikation wirkt die Sequenz sehr abgehackt. Sprich, die Farben der einzelnen Szenen schalten sofort (0,7 s). Um einen ruhigen und sanften Übergang zwischen den einzelnen Szenen zu erhalten, besteht die Möglichkeit, die Fading-Zeit in den Vorschaltgeräten zu verändern. Die Zeit, während welcher die Farbe in Bewegung ist, lässt sich zwischen 0.7 s und 90,5 s mit Hilfe der configTOOL-Software und einem DALI USB (Art.Nr. 24138923) umprogrammieren.



Achtung: Falls die "Step Time" kleiner ist als die "Fade Time", wird trotz unerreichter (oder unvollständiger) Szene die nächste abgerufen!

Safety instructions

- Installation of this device may only be carried out by specialist staff who have provided proof of their skills
- The power supply must be switched off before handling the device
- The relevant safety and accident prevention regulations must be observed.

Areas of application

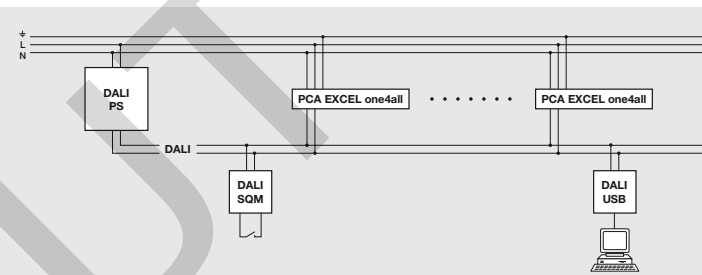
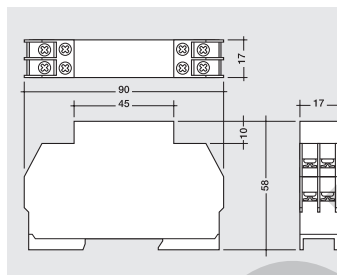
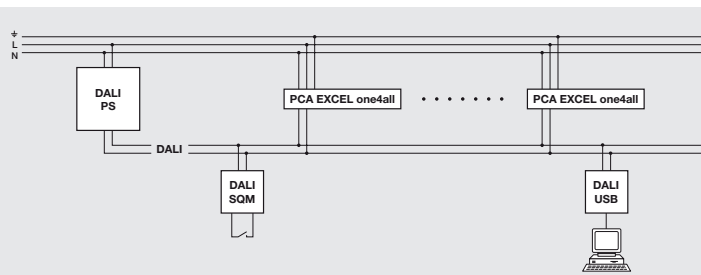
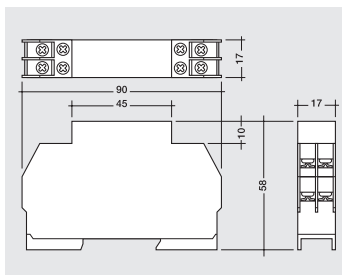
- The device may only
 - be used for the applications specified
 - for safe installation in dry, clean environment
 - be installed in such a way that access is only possible using a tool.

Sicherheitshinweise

- Die Installation dieses Gerätes darf nur durch ausgewiesenes Fachpersonal erfolgen.
- Vor dem Arbeiten am Gerät muss die Stromversorgung ausgeschaltet werden.
- Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten.

Einsatzbereich

- Das Gerät darf nur
 - für den bestimmungsgemäßen Einsatz verwendet werden,
 - fest in trockener und sauberer Umgebung installiert werden
 - so installiert werden, dass ein Zugriff nur mit Werkzeug möglich ist.



Función:

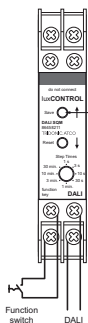
El modelo DALI SQM envía constantemente señales DALI con el ajuste "step time" (forma secuencial). Son llamadas de escena direccionales de emisión. Se pueden marcar las llamadas de escena DALI de 0 a 15. La escena final, tras la cual se marca la escena 0, se puede programar y ajustar en la escena 7 de DALI al efectuar el envío. Esto significa que se marca una secuencia de ocho escenas.

Montaje/instalación:

- No conecte DALI SQM a la red. Recibe electricidad directamente de la línea de señal DALI.
- El interruptor de función se conecta directamente al DALI SQM (contacto de potencial libre) y no debe conectarse a la red.
- Las señales DALI no son SELV, por lo tanto, se aplican los mismos procedimientos que cuando se opera con el voltaje de la red. Esto es también aplicable al interruptor de conmutación y al cordón.

Información técnica:

Tipo	DALI SQM
Nº de referencia	86458211
Alimentación eléctrica	desde línea DALI
Entrada de corriente	9 mA
Entradas	interruptor giratorio, 1 s – 30 min. interruptor de función longitud máx. del cable 100 m
Salida	DALI
Temperatura ambiente permitida	0°C – 50°C



Se accede a la escena final pulsando el interruptor brevemente. Pulse el interruptor durante más de 5 segundos para guardarlo como la escena final. El módulo hace que el sistema de iluminación parpadee una vez a modo de confirmación.

Interruptor de función

- Interruptor de función cerrado**
El modulador de secuencia está activo
- Interruptor de función abierto**
El modulador de secuencia no está activo
- El interruptor de función está abierto**
La instalación se apaga porque se envía la orden de emisión "off".

Interruptor de módulo

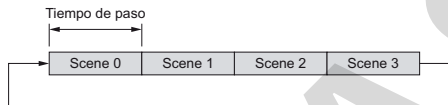
- Interruptor Up/Save (arriba/guardar) ↑**
Este interruptor sólo está activo si no se ha activado el modulador de secuencia (el interruptor de función está abierto)

Up ↑

Pulsando este interruptor brevemente se llama a la escena siguiente.

Formas secuenciales:

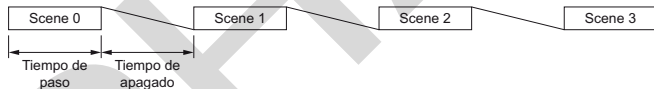
El interruptor giratorio "Step Times" (formas secuenciales) se utiliza para ajustar el tiempo de los pasos. Existen ocho opciones de tiempo (1 s, 3 s, 10 s, 30 s, 1 min., 3 min., 10 min. y 30 min.). El tiempo de paso es el tiempo durante el cual se activa una escena particular antes de activarse la escena siguiente. Ajuste de fábrica: 1 segundo



Ejemplo: Para una forma secuencial de 30 segundos, el módulo envía una nueva orden de escena cada 30 segundos.

Ajuste del tiempo de apagado:

De acuerdo con la especificación DALI normal, los cambios de una escena a otra en una secuencia serían extremadamente abruptos. Los colores de las escenas individuales se encenderían inmediatamente (en 0,7 seg.) Para garantizar una transición suave se puede cambiar el tiempo de apagado en los balastos. El tiempo durante el cual se produce el cambio de color se puede ajustar entre 0,7 s y 90,5 s con la ayuda del software configTOOL y un DALI USB (ref. n.º: 24138923).



Nota: Si el tiempo de paso es inferior al tiempo de apagado, se seleccionará la escena siguiente, incluso si no se ha completado el tiempo de apagado.

Instrucciones de seguridad

- La instalación de este aparato debe ser realizada exclusivamente por personal especializado y con la debida formación.
- Puede desconectarse la alimentación eléctrica antes de manipular el aparato.
- Deben cumplirse las regulaciones de seguridad y prevención de accidentes.

Áreas de aplicación

- Este aparato debe
- utilizarse para las aplicaciones especificadas
 - instalarse de forma segura, en un entorno seco y limpio
 - instalarse de modo que el acceso solo sea posible con el uso de una herramienta.

Save ↓

Pulse el interruptor (unos 5 segundos) para la escena actual como la última escena de la secuencia. El ajuste se guarda incluso después de la desconexión.

Interruptor Down/Reset ↓

Este interruptor sólo estará activo si no se ha activado el modulador de secuencia (el interruptor de función está abierto).

Down ↓

Pulse este interruptor brevemente para volver a la escena anterior.

Reset ↓

Mantenga pulsado el interruptor (unos 5 segundos) para volver a la escena DALI 0. También se borra el punto final de la secuencia. Se puede definir un nuevo punto final para la secuencia. Si no se guarda un nuevo punto final, se incluye el total de las 16 escenas.

Fonction

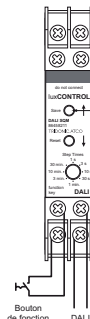
Le DALI SQM envoi en permanence, à la cadence ("Step Time") réglée, des signaux DALI, plus précisément des appels de scénarios avec des adresses Broadcast. Le système permet d'activer les scénarios DALI 0 à 15. Le scénario final, c'est-à-dire le scénario après lequel c'est de nouveau le scénario 0 qui est activé, est programmable. Ce scénario final est réglé d'usine sur le scénario 7, soit donc une séquence de 8 scénarios.

Montage/Installation

- Le DALI SQM est alimenté directement par la ligne DALI et n'a donc pas besoin d'être connecté au secteur.
- Le bouton de fonction est raccordé directement au DALI SQM (contact travail libre de potentiel) et ne doit pas être raccordé au secteur.
- DALI ne relève pas de la TBTS. Il est régi par les règles d'installation basse tension, de même que le bouton de fonction et les câblages.

Caractéristiques techniques

Type	DALI SQM
Référence	86458211
Alimentation	par ligne DALI
Courant consommé	9 mA
Entrées	switch, 1 s – 30 min. bouton de fonction : longueur de câble max. 100 m
Sortie	DALI
Temp. ambiante admissible	0°C – 50°C



Le scénario choisi pour être le scénario final doit être démarré par une brève pression sur le bouton. Pour le mettre en mémoire comme scénario final, appuyer sur le poussoir pendant plus de 5 secondes. En confirmation, le module fait clignoter une fois l'installation d'éclairage.

Bouton de fonction

- Bouton de fonction fermé**
Le module séquenceur est actif.
- Bouton de fonction ouvert**
Le module séquenceur n'est pas actif.

Ouverture du bouton de fonction

À l'ouverture du bouton de fonction, l'installation s'éteint car le système envoie une commande générale "Extinction" !

Bouton de module

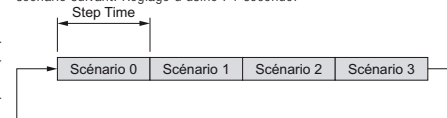
- Bouton Up/Save ↑**
Ce bouton n'est actif que lorsque le module séquenceur n'est pas activé (bouton de fonction ouvert).

Up ↑

Une brève pression a pour effet d'activer le scénario suivant.

Step times:

The switch "Step Times" permet de régler la cadence. On peut choisir entre huit durées (1 s, 3 s, 10 s, 30 s, 1 mn., 3 mn, 10 mn et 30 mn). La cadence est la durée pendant laquelle un scénario est maintenu avant l'activation du scénario suivant. Réglage d'usine : 1 seconde.



Exemple : Avec une cadence (Step Time) de 30 secondes, le module déclenche un changement de scénario toutes les 30 secondes.

Réglage du Fade Time

En raison de la spécification DALI normale, le passage d'un scénario à l'autre se fait de manière saccadée. Autrement dit, les couleurs des différents scénarios apparaissent instantanément (0,7 s). Pour assurer une transition en douceur d'un scénario à l'autre, il est possible de modifier le fading (Fade Time = temps de transition) sur les ballasts. Le temps de changement de la couleur peut être réglé entre 0,7 s et 90,5 s à l'aide du logiciel configTOOL et d'un DALI USB (réf. 24138923).



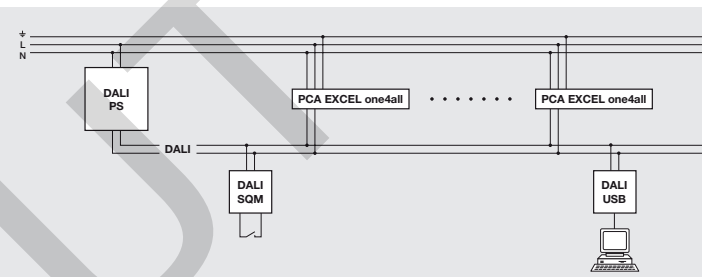
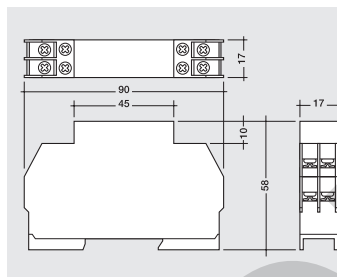
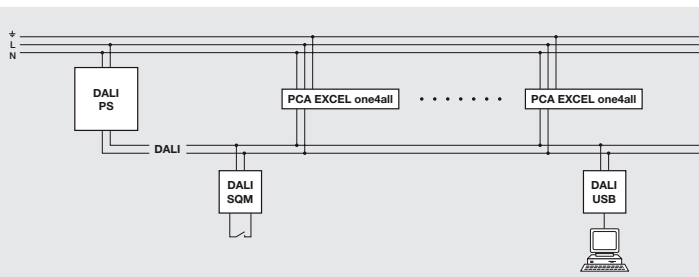
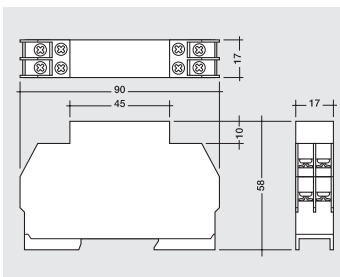
Attention ! Si le Step Time (cadence) est plus court que le Fade Time (temps de transition), le système active le scénario suivant avant d'avoir atteint la fin du scénario en cours.

Consignes de sécurité

- L'installation de l'appareil doit se faire exclusivement par un personnel qualifié et confirmé.
- Couper l'alimentation électrique avant toute intervention sur l'appareil.
- Respecter la réglementation en vigueur en matière de sécurité et de prévention des accidents.

Application

- L'appareil doit impérativement et exclusivement :
- être utilisé conformément à sa destination
 - être monté solidement dans un milieu sec et propre
 - être installé de telle manière qu'un accès ne soit possible qu'à l'aide d'un outil.



Funzionamento:
Il DALI SQM invia costantemente segnali DALI tramite l'impostazione "tempo di fase". Si tratta di chiamate di scena radioindirizzate. È possibile richiamare le scene DALI da 0 a 15. La scena finale, dopo la quale viene richiamata la scena 0, può essere programmata ed impostata sulla scena 7 di DALI alla consegna. Ciò significa che viene richiamata una sequenza di otto scene.

Montaggio/istallazione:

- Il DALI SQM non deve essere collegato alla rete. Viene alimentato direttamente tramite la linea del segnale DALI.
- Il commutatore di funzioni è collegato direttamente al DALI SQM (contatto non in tensione) e non deve essere collegato alla rete.
- I segnali DALI non sono SELV. Pertanto, si dovranno applicare le stesse procedure utilizzate per l'alimentazione di rete. Questo vale anche per il commutatore di funzioni e per il cavo.

Dati tecnici:	
Modello	DALI SQM
Codice articolo	86458211
Alimentazione	tramite linea DALI
Corrente in ingresso	9 mA
Ingressi	commutatore rotante, 1 s – 30 min. commutatore di funzioni: lunghezza massima del cavo
100 m	
Uscita	DALI
Temperatura ambiente consentita	0°C – 50°C



Si ha accesso alla scena finale premendo brevemente il commutatore. Tenendo premuto il commutatore per più di 5 secondi, la scena corrente verrà impostata come scena finale. Il modulo fa lampeggiare il sistema d'illuminazione una volta per conferma.

Commutatore di funzioni

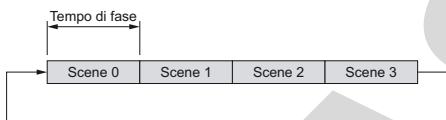
- Commutatore di funzioni chiuso**
Il modulo sequenziatore è attivo
- Commutatore di funzioni aperto**
Il modulo sequenziatore non è attivo
- Se viene aperto il commutatore di funzioni**
L'installazione si disattiva in seguito alla ricezione del comando radiotrasmissione "off".

Commutatore di modulo

- Comando Up/Save (Su/Salva) ↑**
Il comando è attivo solamente se il modulo sequenziatore è disattivo (commutatore di funzioni aperto)
- Up (Su) ↑**
Premendo brevemente il comando si richiama la scena successiva.

Tempi di fase:

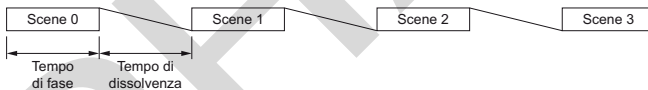
Il commutatore rotante "tempo di fase" viene utilizzato per impostare l'intervallo del tempo di fase. È possibile scegliere tra otto intervalli (1 s, 3 s, 10 s, 30 s, 1 min., 3 min., 10 min. e 30 min.). Il tempo di fase è il tempo durante cui rimane attiva una scena particolare prima che venga attivata quella successiva. Impostazione di fabbrica: 1 secondo



Esempio: Per un tempo di fase di 30 secondi, il modulo invia il comando di attivazione di una nuova scena ogni 30 secondi

Impostazione del tempo di dissolvenza:

Secondo le normali specifiche DALI, i passaggi da una scena all'altra in una sequenza sarebbero estremamente bruschi. I colori delle singole scene si convertirebbero all'istante (in 0,7 s). Per assicurare che i passaggi siano scorrevoli e graduali, è possibile impostare il tempo di dissolvenza nei regolatori di corrente. L'intervallo di tempo in cui il colore varia è impostabile tra 0,7 s e 90,5 s con l'aiuto del programma configTOOL e di un DALI USB (cod. n. 24138923).



Nota: Nel caso in cui il tempo di fase risulti inferiore al tempo di dissolvenza, la scena successiva verrà selezionata anche se il tempo di dissolvenza non è stato completato.

Save (Salva) ↑
Tenendo premuto il comando (per circa 5 secondi) viene impostata la scena corrente come ultima scena della sequenza. Questa impostazione viene mantenuta anche dopo lo spegnimento.

- Comando Down/Reset (Giù/Reset) ↓**
Il comando è attivo solamente se il modulo sequenziatore è disattivo (commutatore di funzioni aperto)

Down (Giù) ↓
Premendo brevemente il comando si richiama la scena precedente.

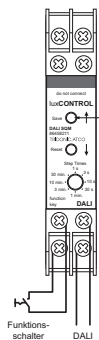
Reset ↓
Tenendo premuto il comando (per circa 5 secondi) viene richiamata la scena DALI 0. Inoltre, il punto finale della sequenza viene eliminata. Sarà allora possibile definire un nuovo punto finale della sequenza. Se non viene memorizzato un nuovo punto finale, saranno incluse tutte le 16 scene.

Funktion:
DALI SQM sänder kontinuerligt DALI-signal enligt inställda "tidsintervall", som avser broadcast-anropade scener. DALI-scenerna 0 till 15 kan anropas. Slutscenen, efter vilken scen 0 anropas på nytt, kan programmeras och ställas in på DALI-scen 7 vid leverans. Det betyder att en sekvens om åtta scener anropas.

Montering/installation:

- DALI SQM får inte anslutas till elnätet. Det måste matas med ström direkt via DALI-signallinjen.
- Funktionsbrytaren är ansluten direkt till DALI SQM (potentiellt fri kontakt) och får inte anslutas till elnätet.
- DALI-signalen är inte SELV. Därför ska samma procedurer tillämpas som vid arbete med elnätets spänning. Detta gäller även funktionsbrytaren och kabeln.

Tekniska data:	
Typ	DALI SQM
Artikelnummer	86458211
Strömförsörjning	från DALI-linjen
Inmatad ström	9 mA
Indata	roterande brytare, 1 s – 30 min. funktionsbrytare: max. kabellängd 100 m
Utdata	DALI
Tillåten omgivningstemp.	0°C – 50°C



Tryck snabbt en gång på brytaren för att hämta slutscenen. Om du håller brytaren nedtryckt i mer än 5 sekunder sparas denna scen som slutscen. Belysningsystemet bekräftar genom att blinka en gång.

Funktionsbrytare

- Funktionsbrytaren är stängd**
Sekvensmodulen är påkopplad
- Funktionsbrytaren är öppen**
Sekvensmodulen är avstängd
- Funktionsbrytaren är öppen**
Installationsbrytarna är avstängda eftersom sändningskommandot "av" har skickats.

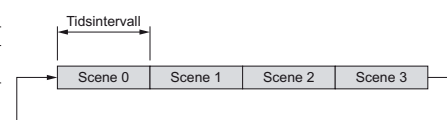
Modulbrytare

- Brytare Up/Save (Upp/Spara) ↑**
Denna brytare aktiveras bara om sekvensmodulen är öppen (funktionsbrytaren är öppen).

Up (Upp) ↑
Tryck snabbt en gång på brytaren för att anropa nästa scen.

Tidsintervall:

Den roterande brytaren för "Tidsintervall" används för att ställa in tidsintervall. Välj mellan åtta intervall (1 sek., 3 sek., 10 sek., 30 sek., 1 min., 3 min., 10 min. och 30 min.). Tidsintervallet är den tid som en viss scen visas innan nästa scenväxling görs. Fabriksinställningen är 1 sekund.



Esempio: För ett tidsintervall på 30 sekunder skickar modulen ett nytt scenkommando var 30:e sekund.

Inställning av nedtoningstid

Med de vanliga DALI-specifikationerna skulle scenväxlingen i en sekvens ske mycket plötsligt. Färgerna i de enskilda scenerna skulle visas omedelbart (inom 0,7 sekunder). För att övergången ska så blir smidig och harmonisk som möjligt kan du ändra nedtoningstiden. Med hjälp av programmet configTOOL och en DALI USB (art.nr 24138923) kan du ställa in tiden det tar för färgen att ändras till mellan 0,7 och 90,5 sekunder.



Obs! Om tidsintervallet är kortare än nedtoningstiden, kommer nästa scen att visas även om nedtoningstiden inte har avslutats.

Save (Spara) ↑
Håll strömbrytaren nedtryckt i cirka 5 sekunder för att välja den aktuella scenen som sekvensens slutscen. Denna inställning sparas även när strömmen stängs av.

- Brytare Down/Reset (Ned/Nollställ) ↓**
Denna brytare aktiveras endast om sekvensmodulen inte är aktiverad (funktionsbrytaren är öppen).

Down (Ned) ↓
Tryck snabbt en gång på brytaren för att anropa föregående scen igen.

Reset (Nollställ) ↓
Håll brytaren nedtryckt i cirka 5 sekunder för att anropa DALI-scen 0. Sekvensens slutpunkt raderas och duk kan definieras en ny slutpunkt för sekvensen. Om ingen ny slutpunkt sparas, tas samtliga 16 scener med.